Orazio Vecchi
(1550 - 1605)

Crux fidelis

à8

Trancribed and edited by Lewis Jones

Source: [PART NAME IN LATIN]/MOTECTA HORATII/VECHII MUTINENSIS/CANONICVS CORIGIENSIS/ Quaternis, Quinis, Senis, &/Octonis Vocibus./Nunc Primum in lucem edita./SERENISSIMO PRINCIPI GVGLIELMO,/ Palatino, Rheni Comiti, & vtriusque Bava-/riae Duci. & c. Dicata./CVM PRIVILEGIO./[COAT OF ARMS]/Venetijs Apud Angelum Gardanum./[RULE]/M. D. LXXXX. [GATHERING MARK]

The source comprises eight partbooks. The present motet is no. 28 in the publication.

Editorial method: Original part names, time signatures and note durations have been retained. Clefs have been modernised, with originals appearing in prefatory staves. The overall range of each part is given in black stemless notes before the initial time signature, to which the music has been barred. The original pitch has been retained.

Editorial accidentals appear above the stave, whereas courtesy accidentals appear in parentheses. Ligatures are shown by square brackets above the stave.

Text and translation:

Crux fidelis inter omnes
Arbor una nobilis
Nulla silva profert
fronde, flore, germine.
Dulce lignum,
dulces clavos
dulce pondus sustinet.

Faithful cross,
among all,
the one noble tree:
the wood [forest] offers nothing so great
in flower, frond, or shoot.
Sweet wood, sweet nail,
sustaining sweet weight.

Liturgical use: Suitable for Good Friday, the Liturgy of the Hours during Holy Week, and feasts of the Cross.

Critical notes: Given in the order bar part, object, comment. Comprising source readings not retained in the Edition.

22,T,2, ♯
35,A,2, E (a semitone too low)

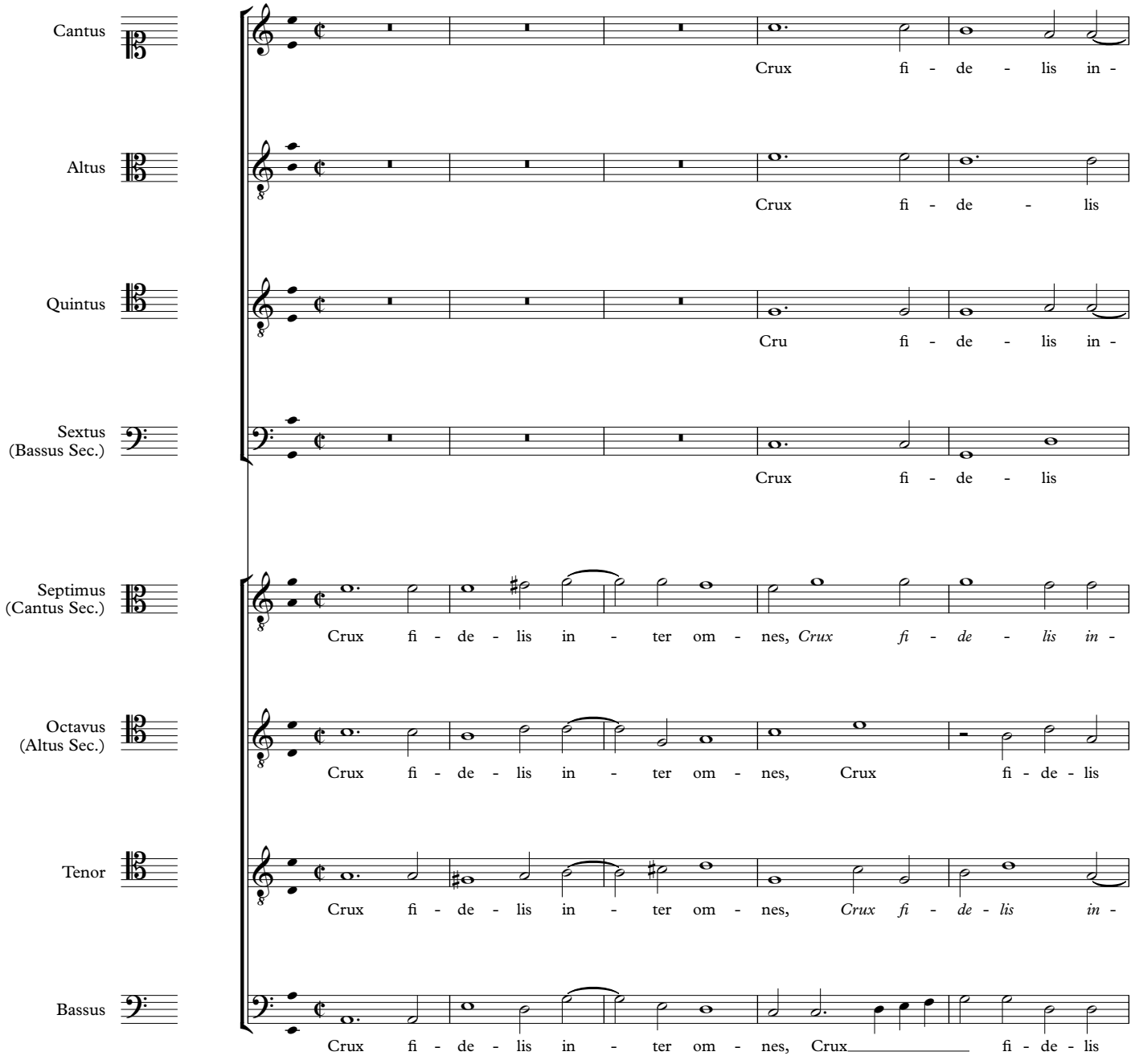
Lewis Jones, 2015

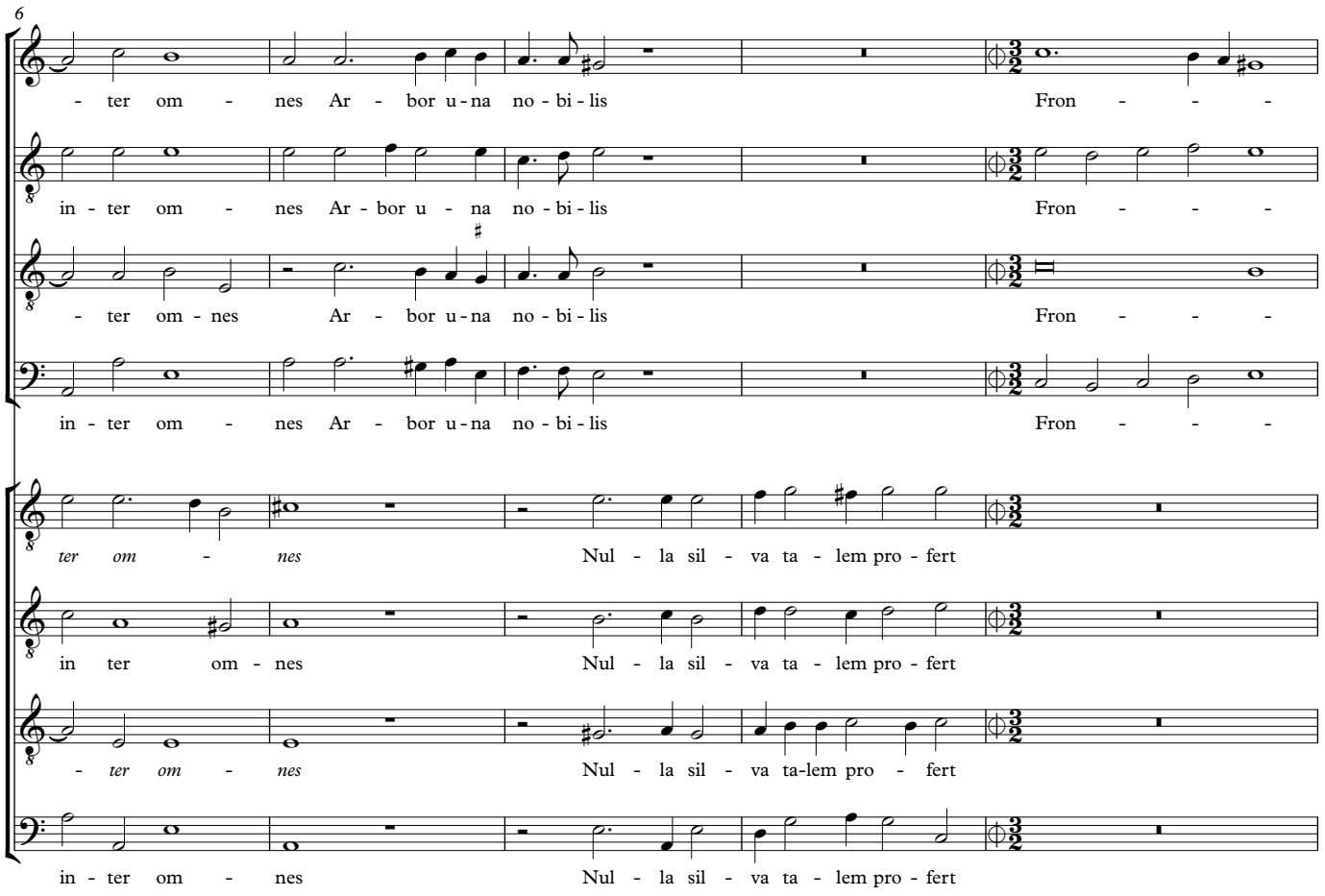
Crux fidelis

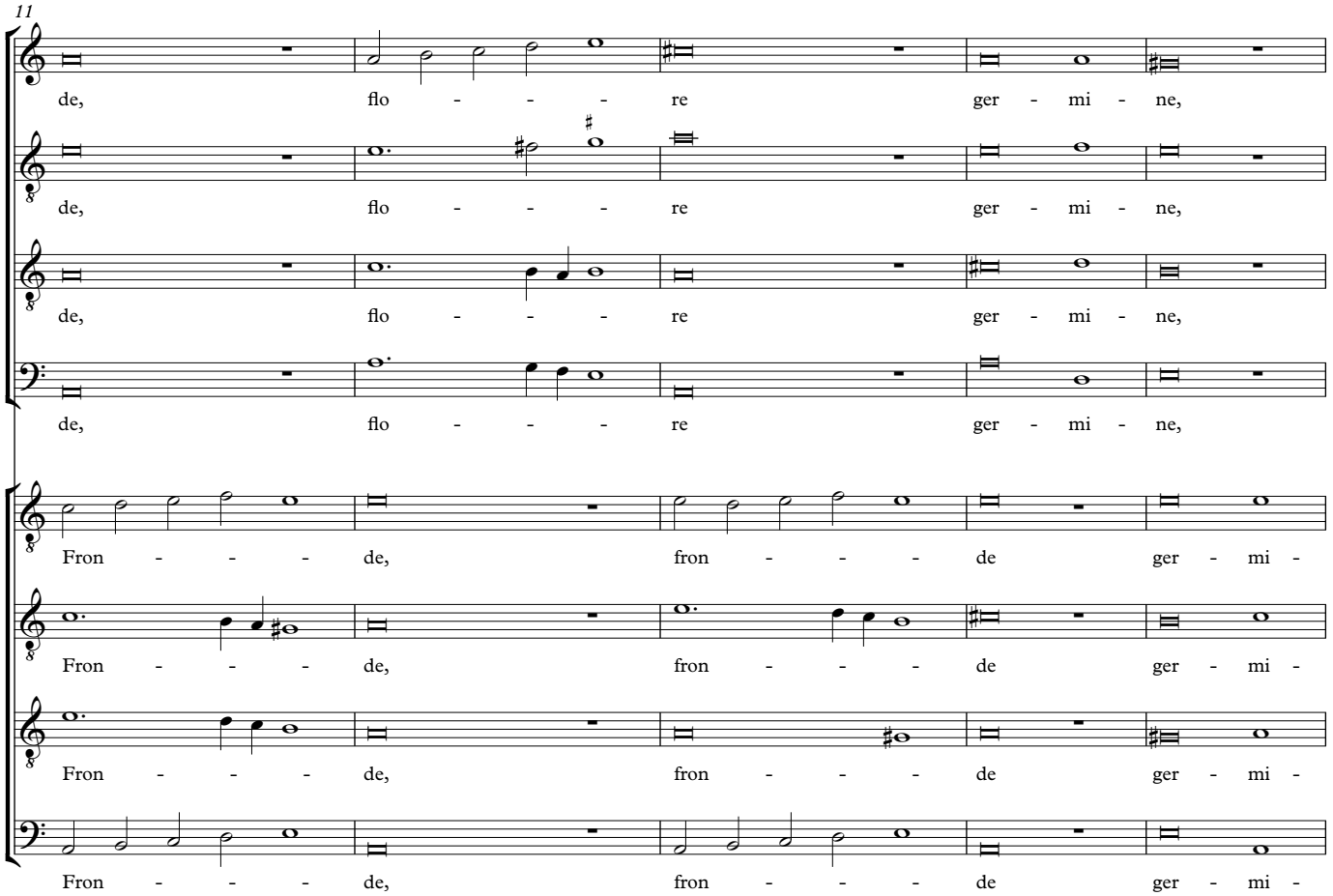
à8

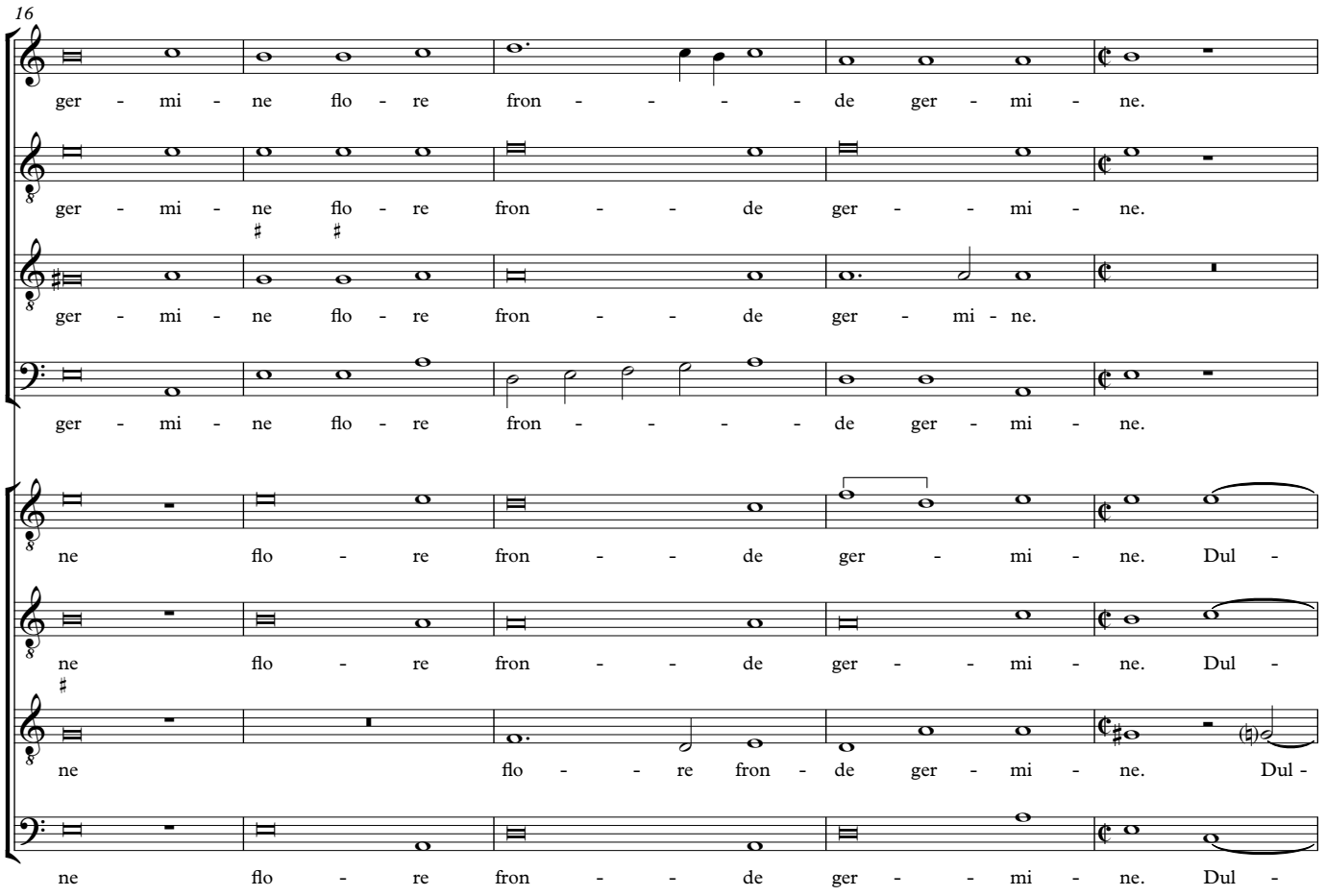
In Festo Invent. S. Crucis

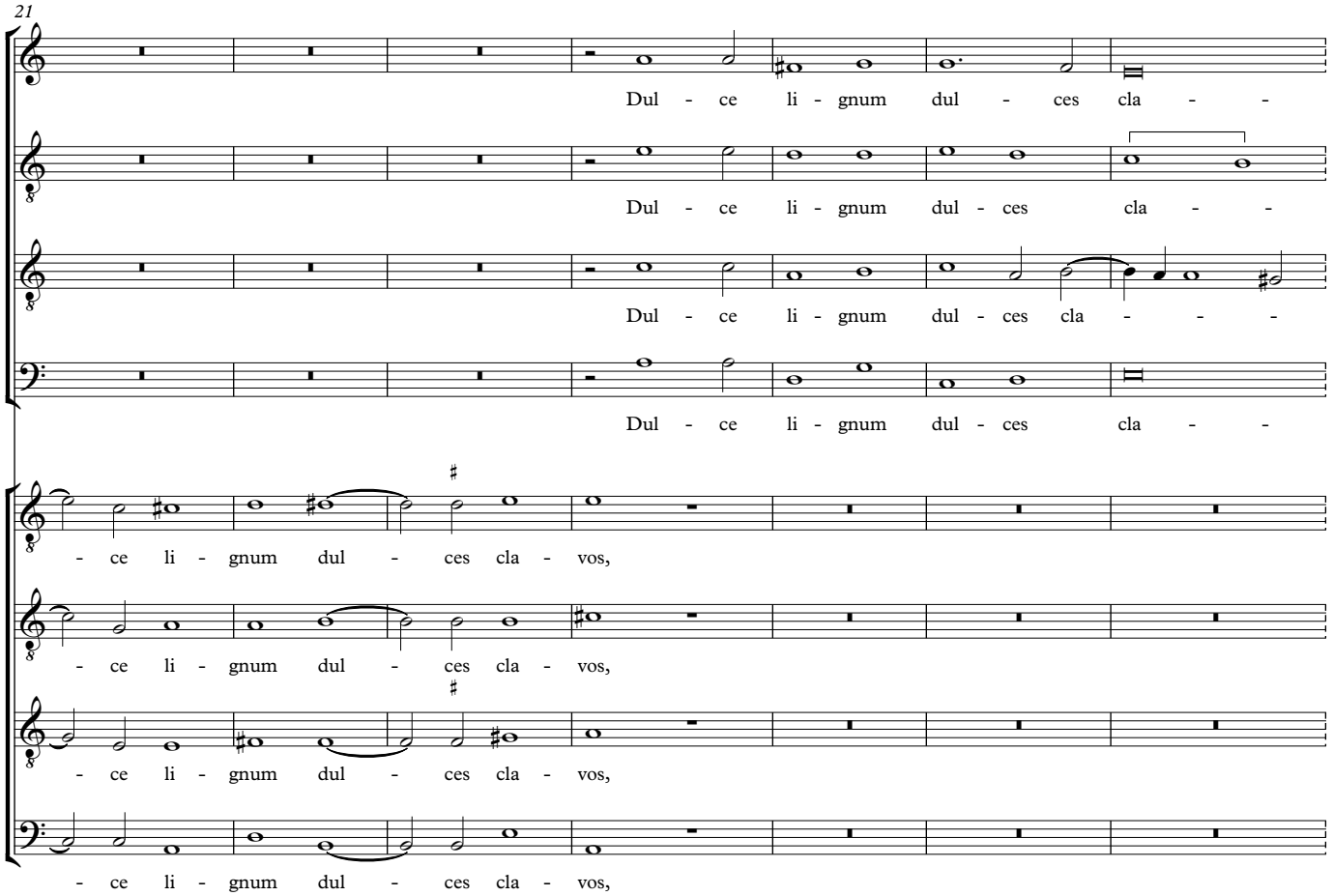
Orazio Vecchi

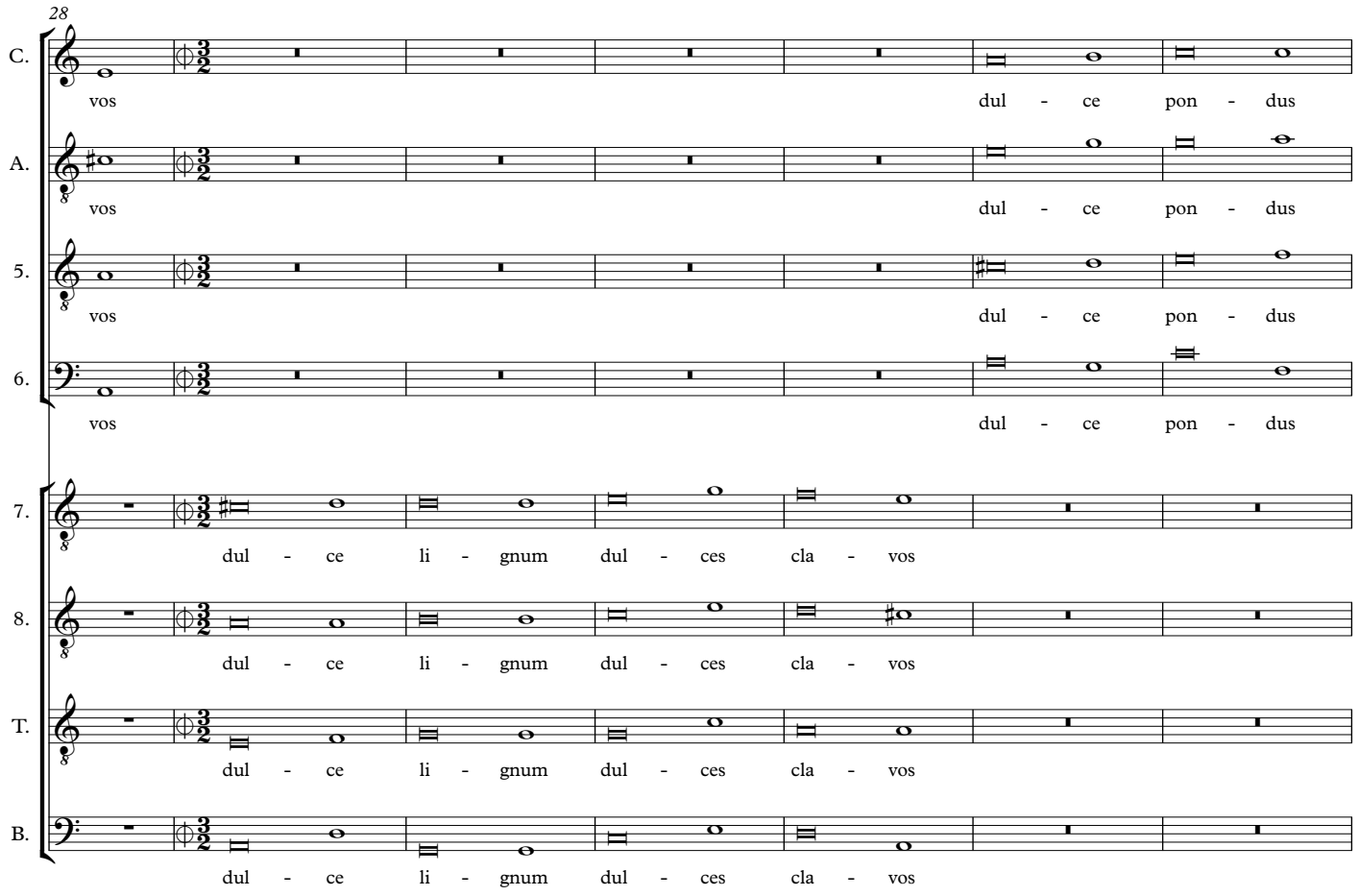


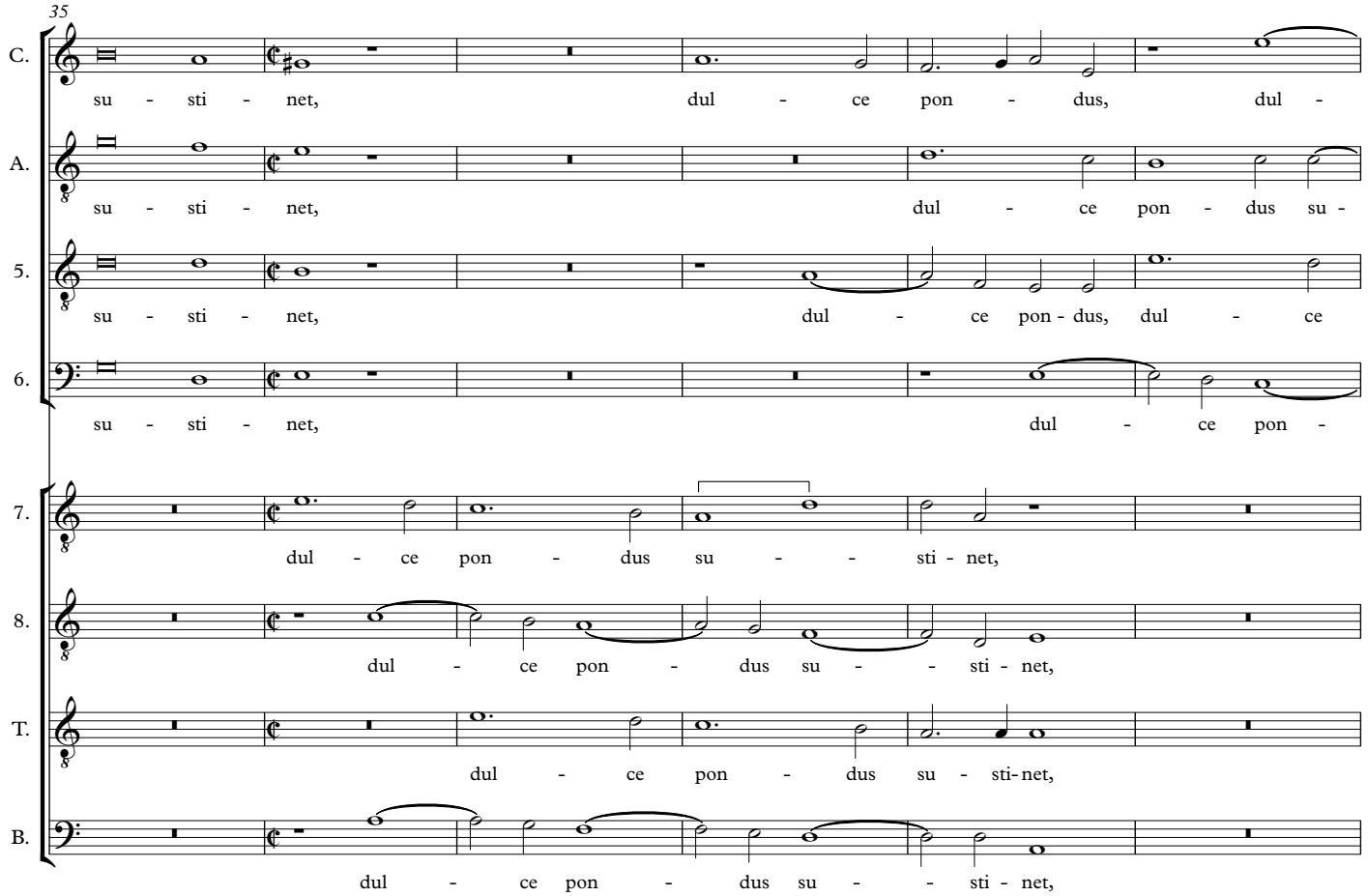

6
C.
- ter om - nes Ar - bor u - na no - bi - lis Fron - - -
A.
in - ter om - nes Ar - bor u - na no - bi - lis Fron - - -
5.
- ter om - nes Ar - bor u - na no - bi - lis Fron - - -
6.
in - ter om - nes Ar - bor u - na no - bi - lis Fron - - -
7.
ter om - nes Nul - la sil - va ta - lem pro - fert
8.
in ter om - nes Nul - la sil - va ta - lem pro - fert
T.
- ter om - nes Nul - la sil - va ta-lem pro - fert
B.
in - ter om - nes Nul - la sil - va ta - lem pro - fert

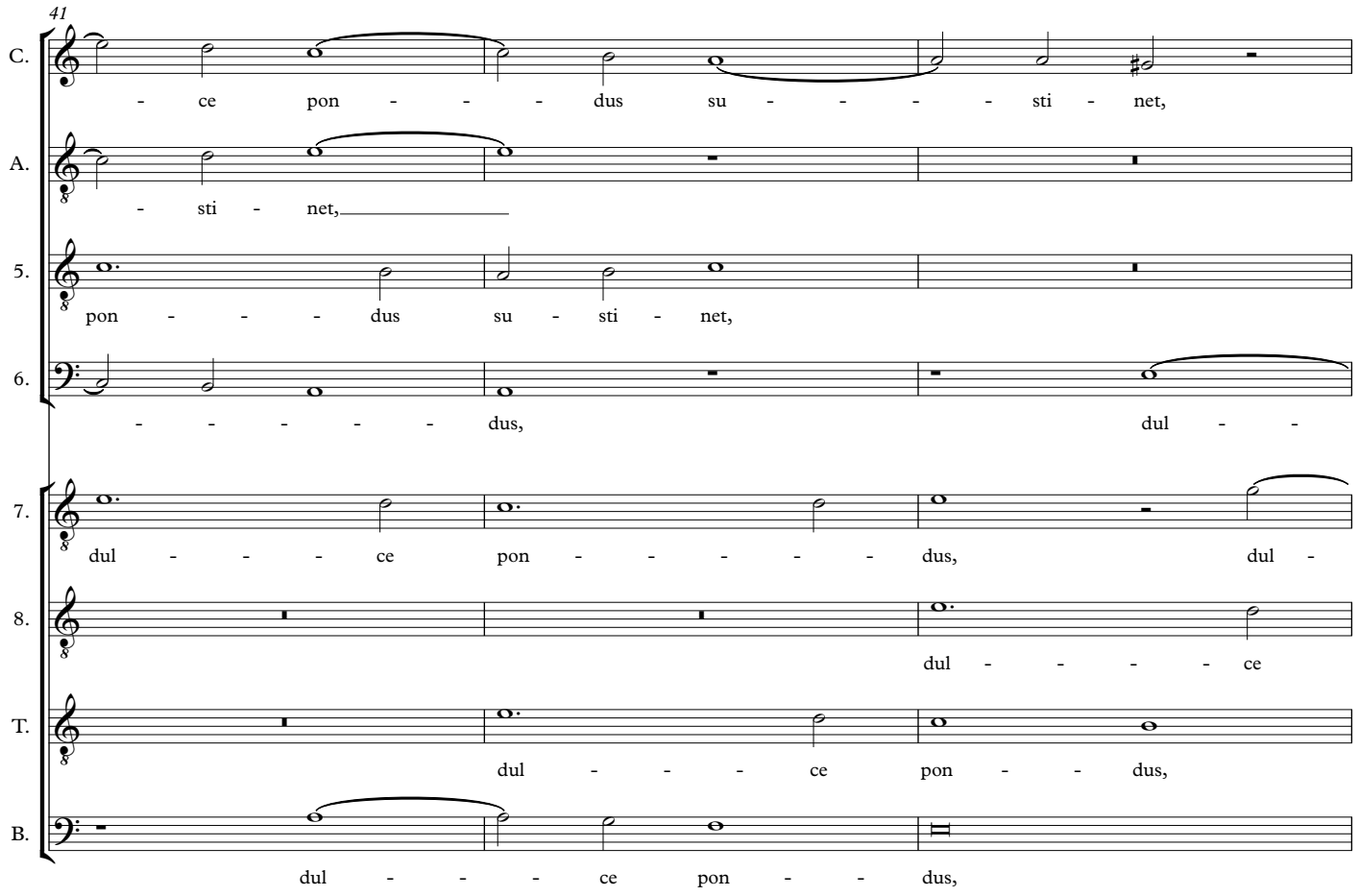

11
C.
de, flo - - - re ger - mi - ne,
A.
de, flo - - - re ger - mi - ne,
5.
de, flo - - - re ger - mi - ne,
6.
de, flo - - - re ger - mi - ne,
7.
Fron - - - de, fron - - - de ger - mi -
8.
Fron - - - de, fron - - - de ger - mi -
T.
Fron - - - de, fron - - - de ger - mi -
B.
Fron - - - de, fron - - - de ger - mi -

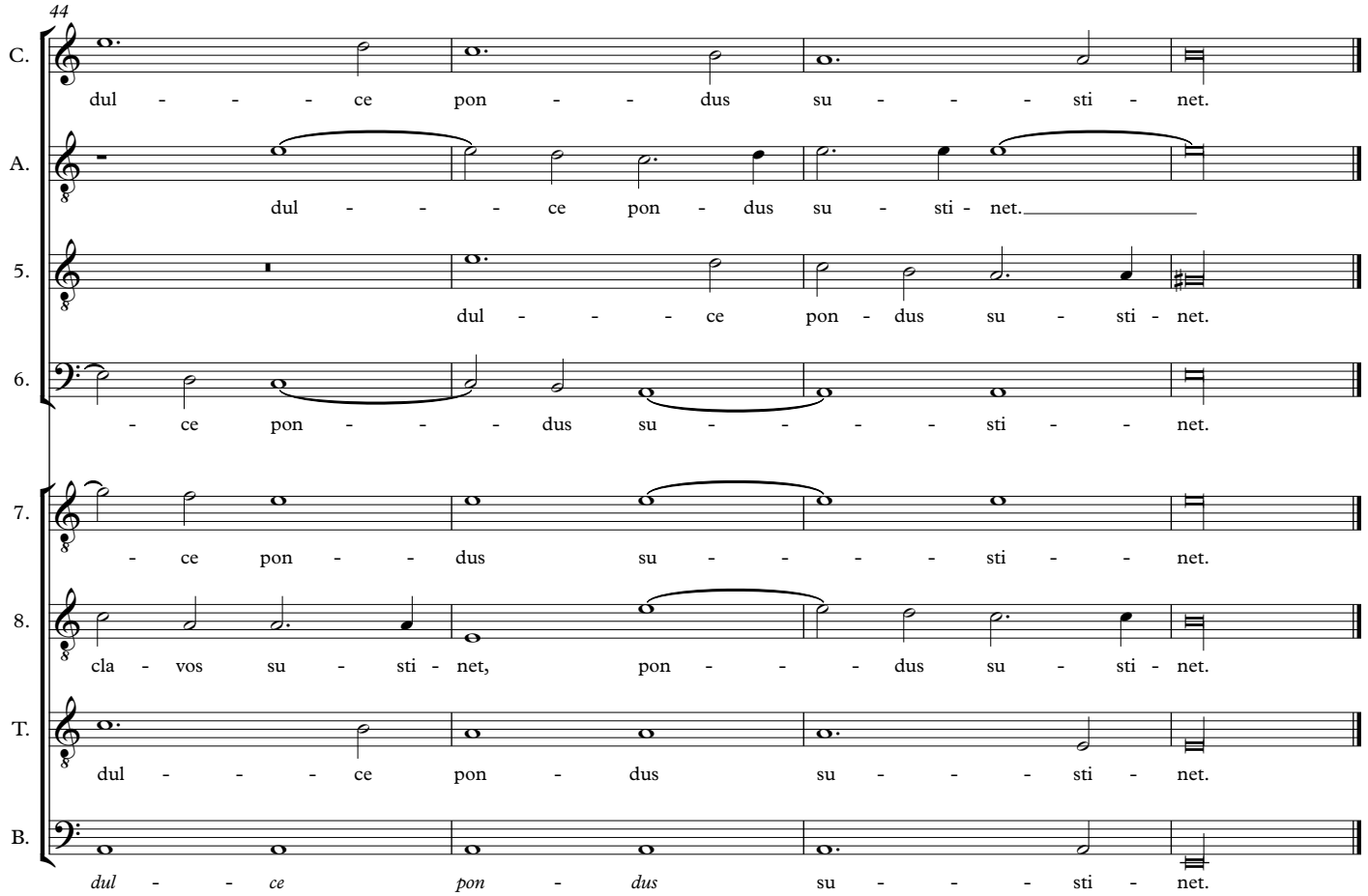

16
C.
ger - mi - ne flo - re fron - - - - - de ger - mi - ne.
A.
ger - mi - ne flo - re fron - - de ger - - mi - ne.
5.
ger - mi - ne flo - re fron - - de ger - mi - ne.
6.
ger - mi - ne flo - re fron - - - - - de ger - mi - ne.
7.
ne flo - re fron - - de ger - mi - ne. Dul -
8.
ne flo - re fron - - de ger - - mi - ne. Dul -
T.
ne flo - - re fron - de ger - mi - ne. Dul -
B.
ne flo - re fron - - de ger - - mi - ne. Dul -


21
C.
Dul - ce li - gnum dul - ces cla - -
A.
Dul - ce li - gnum dul - ces cla - -
5.
Dul - ce li - gnum dul - ces cla - - -
6.
Dul - ce li - gnum dul - ces cla - -
7.
- ce li - gnum dul - ces cla - vos,
8.
- ce li - gnum dul - ces cla - vos,
T.
- ce li - gnum dul - ces cla - vos,
B.
- ce li - gnum dul - ces cla - vos,


28
C.
vos
dul - ce pon - dus
A.
vos
dul - ce pon - dus
5.
vos
dul - ce pon - dus
6.
vos
dul - ce pon - dus
7.
dul - ce li - gnum dul - ces cla - vos
8.
dul - ce li - gnum dul - ces cla - vos
T.
dul - ce li - gnum dul - ces cla - vos
B.
dul - ce li - gnum dul - ces cla - vos


35
C.
su - sti - net, dul - ce pon - dus, dul -
A.
su - sti - net, dul - ce pon - dus su -
5.
su - sti - net, dul - ce pon - dus, dul - ce
6.
su - sti - net, dul - ce pon -
7.
dul - ce pon - dus su - sti - net,
8.
dul - ce pon - dus su - sti - net,
T.
dul - ce pon - dus su - sti - net,
B.
dul - ce pon - dus su - sti - net,


41
C.
- ce pon - - - dus su - - - - sti - net,
A.
- sti - net,
5.
pon - - - dus su - sti - net,
6.
- - - - - dus, dul - -
7.
dul - - - ce pon - - - - - dus, dul -
8.
dul - - - - ce
T.
dul - - - ce pon - - dus,
B.
dul - - - ce pon - - dus,


44
C.
dul - - - ce pon - - dus su - - - sti - net.
A.
dul - - - ce pon - dus su - sti - net.
5.
dul - - - ce pon - dus su - sti - net.
6.
- ce pon - - - dus su - - - - sti - - net.
7.
- ce pon - - dus su - - - - sti - - net.
8.
cla - vos su - sti - net, pon - - - dus su - sti - net.
T.
dul - - - ce pon - dus su - - - sti - net.
B.
dul - - ce pon - dus su - - - sti - net.